



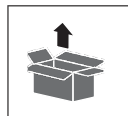
## GRS 375

94414



GÜDE GmbH & Co. KG  
ул. Birkichstrasse 6  
74549 Волпертсхаузен  
Германия





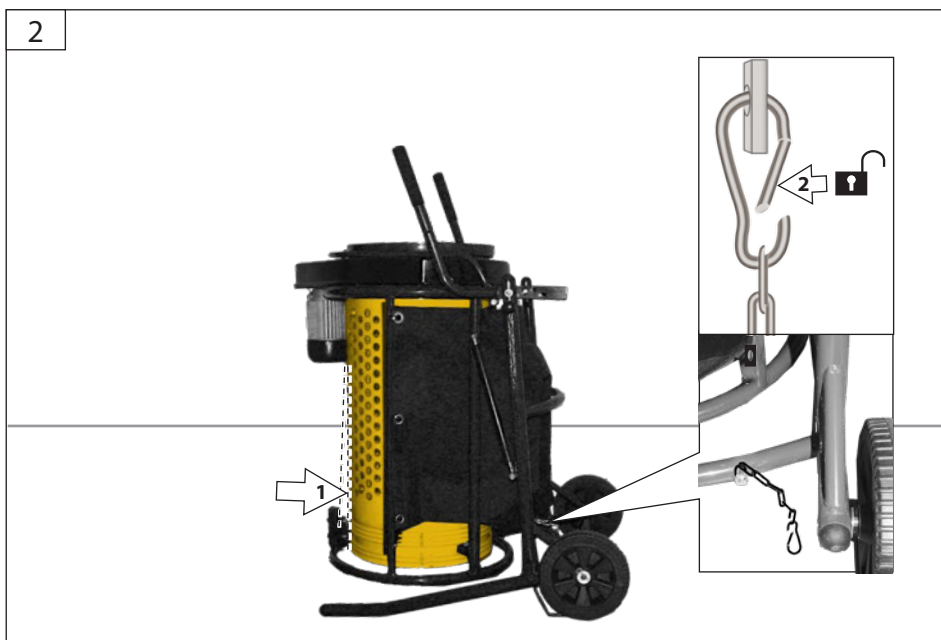
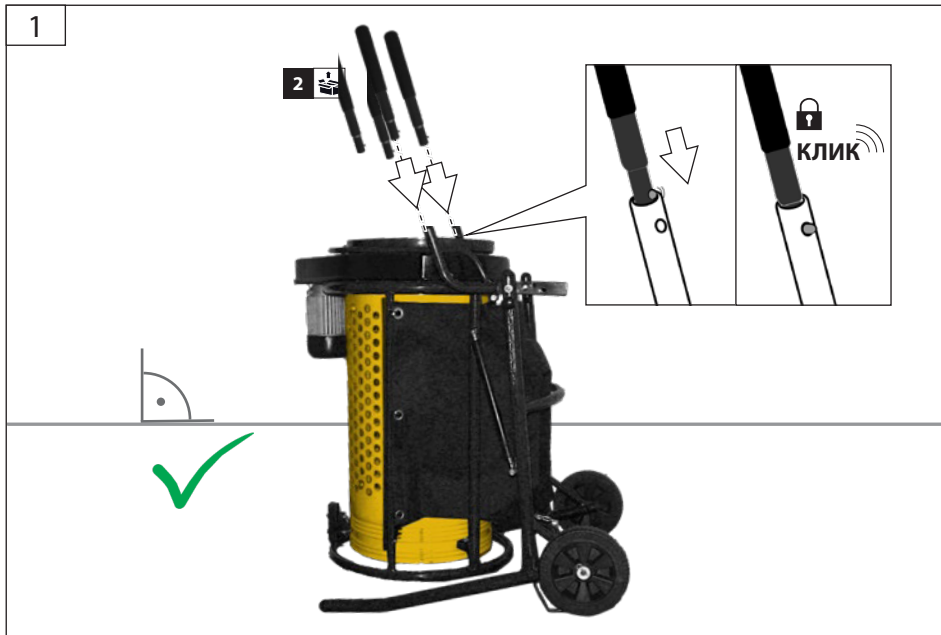
1



2

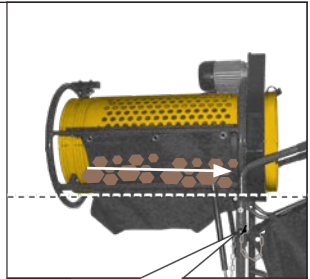
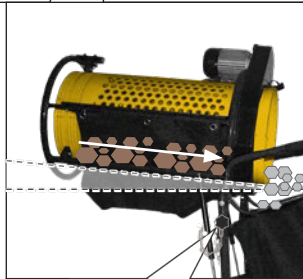
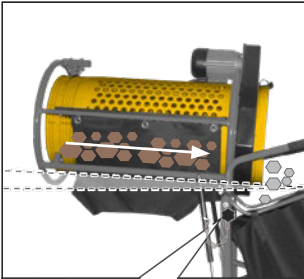
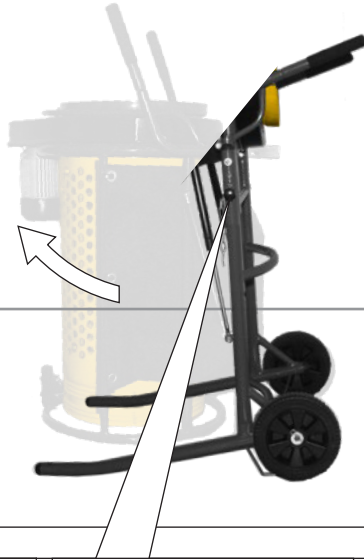


3





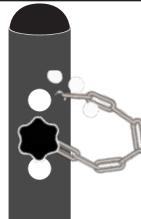
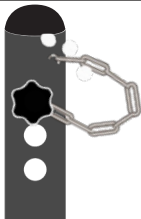
3

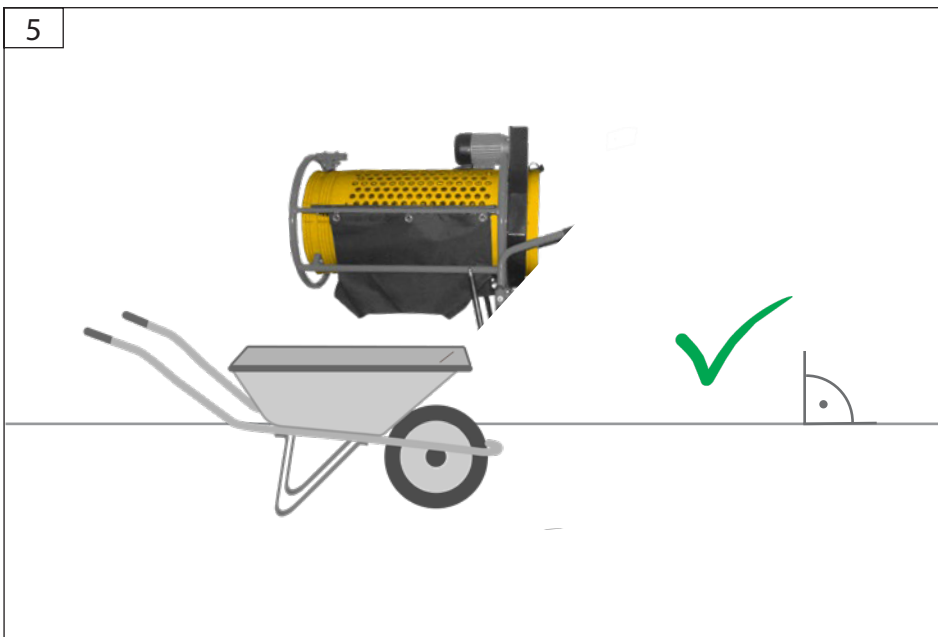
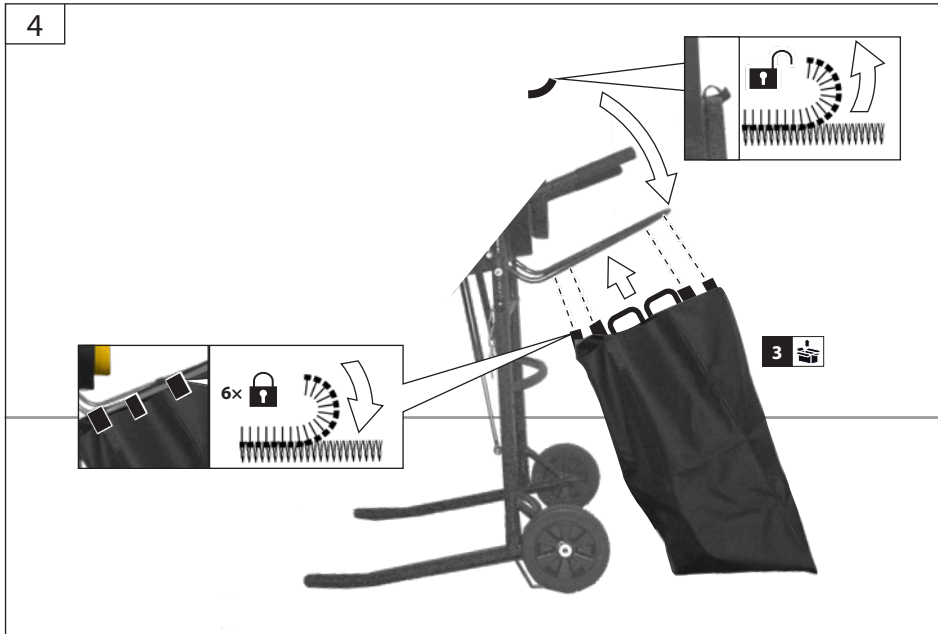


I

II

III





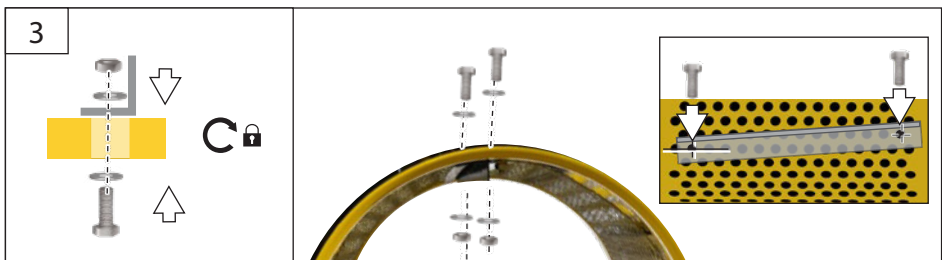
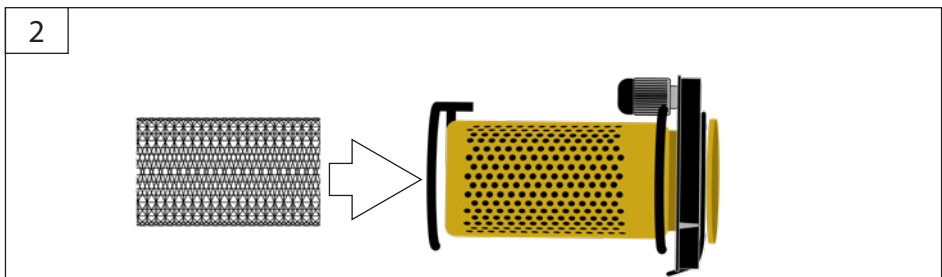
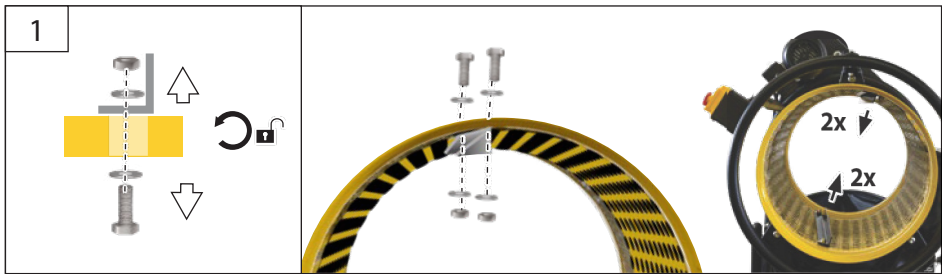
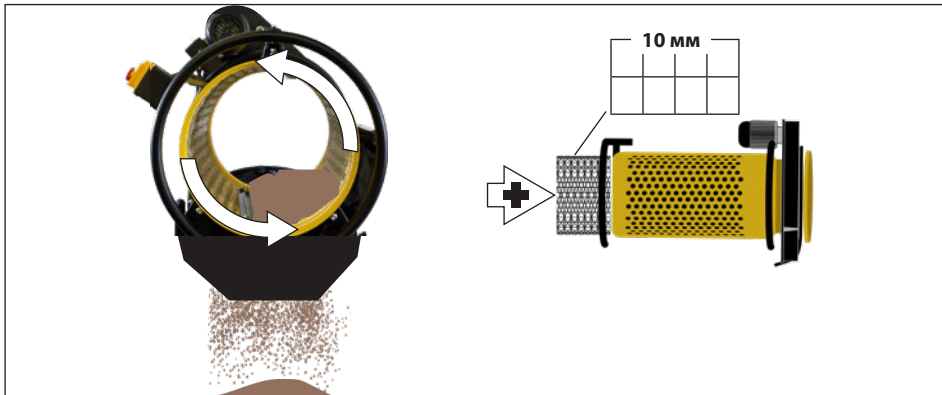
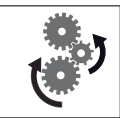


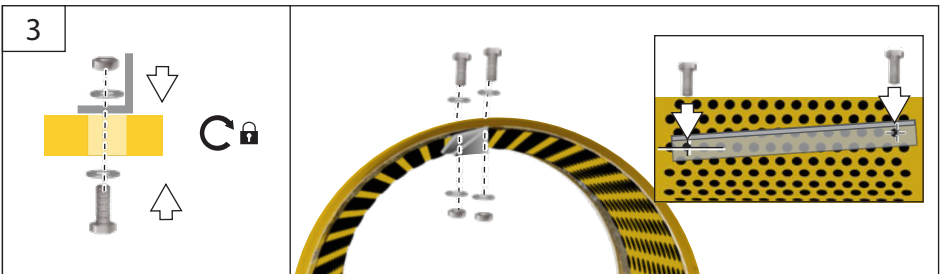
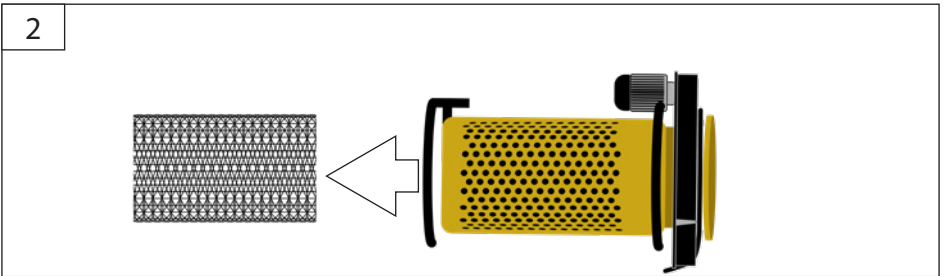
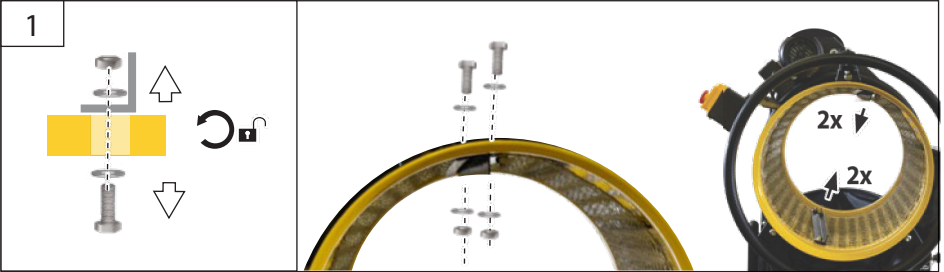
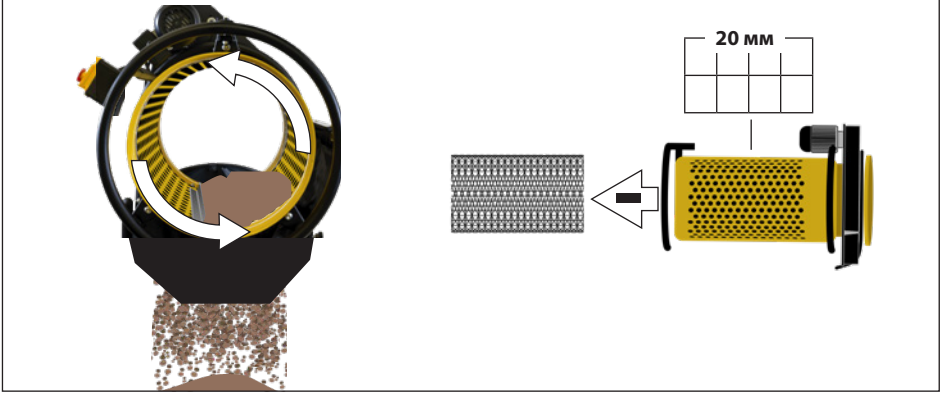
СЪВЕТ

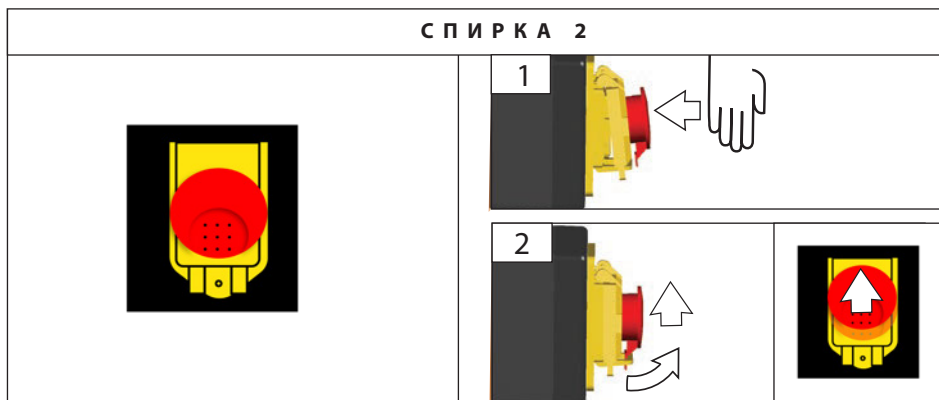
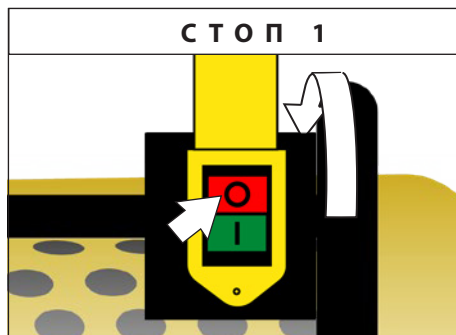
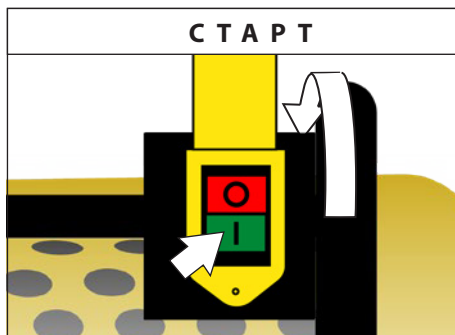
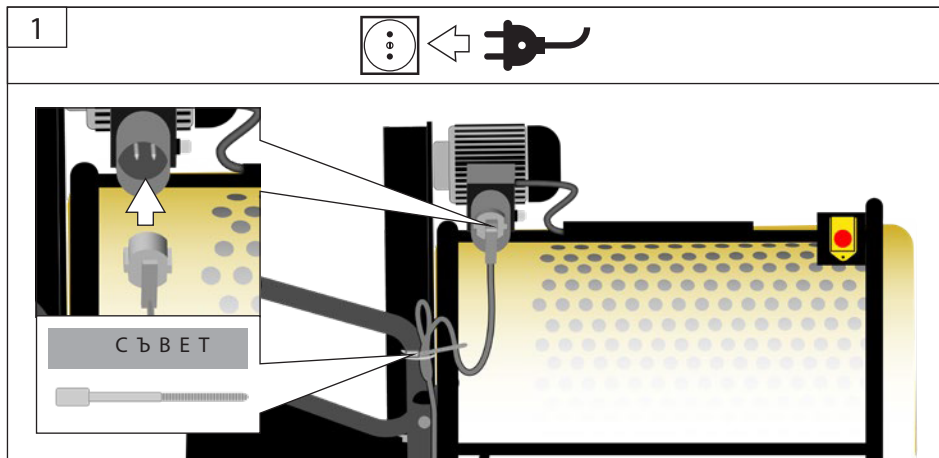


СЪВЕТ





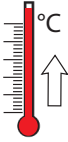




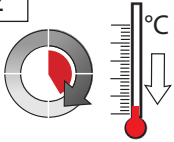


1

АВТОМАТИЧНО  
ИЗКЛЮЧАВАНЕ

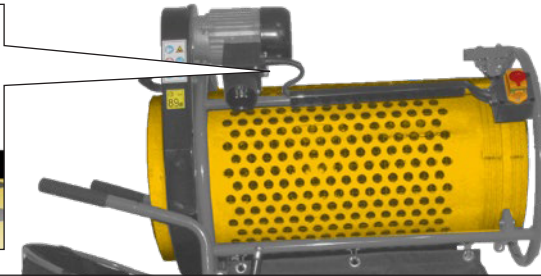
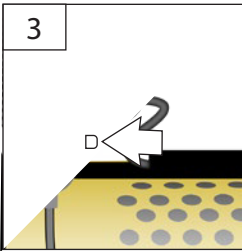


2



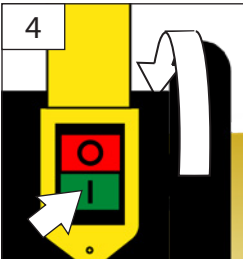
НУЛИРАНЕ

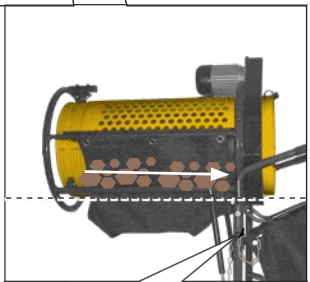
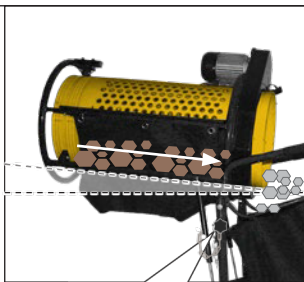
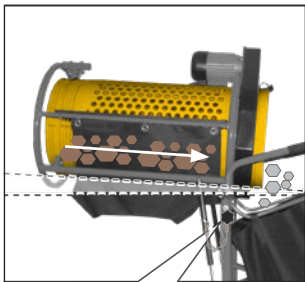
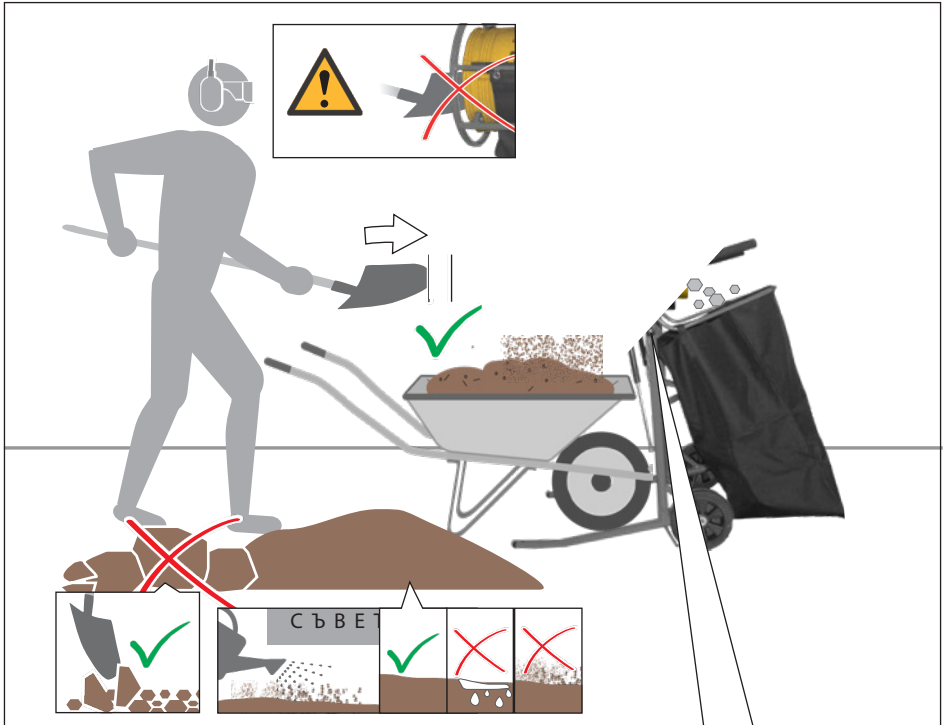
3



РЕСТАРТ

4

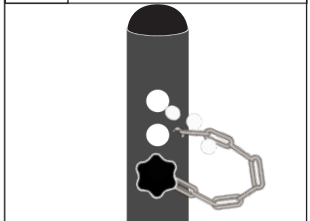
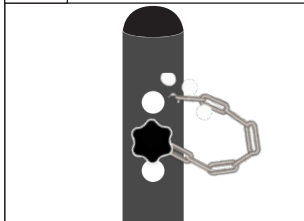
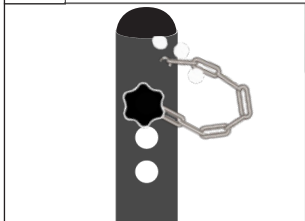


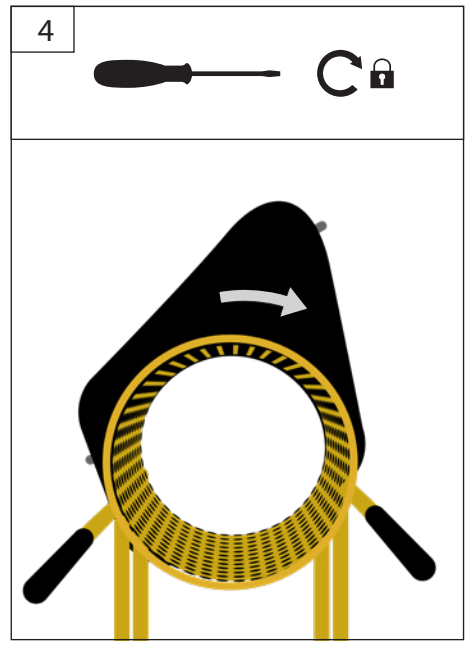
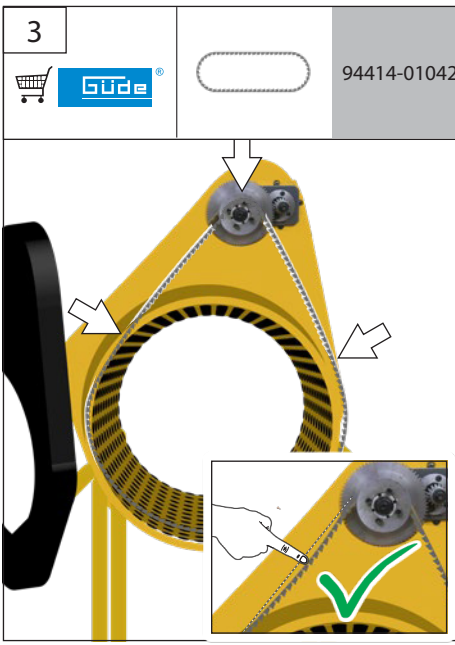
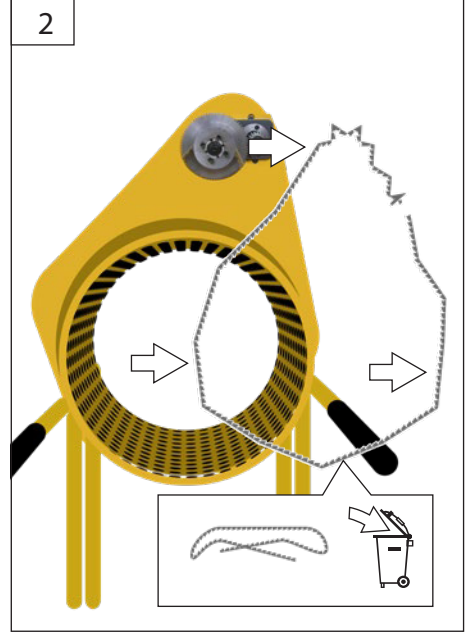
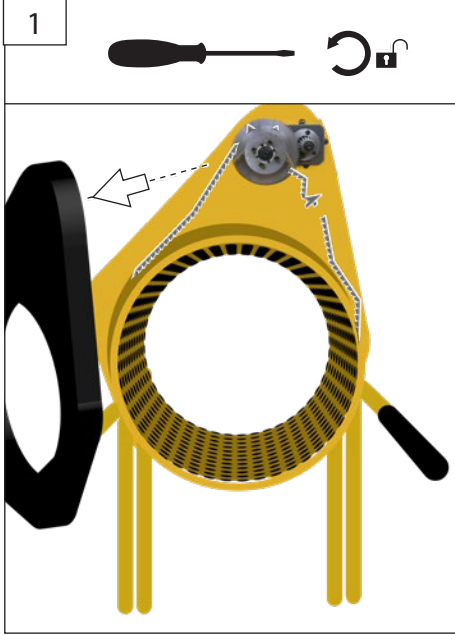
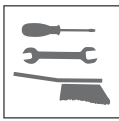


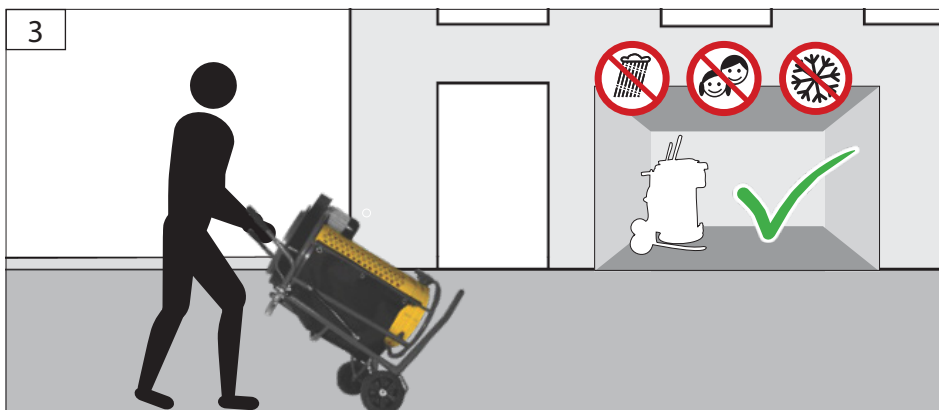
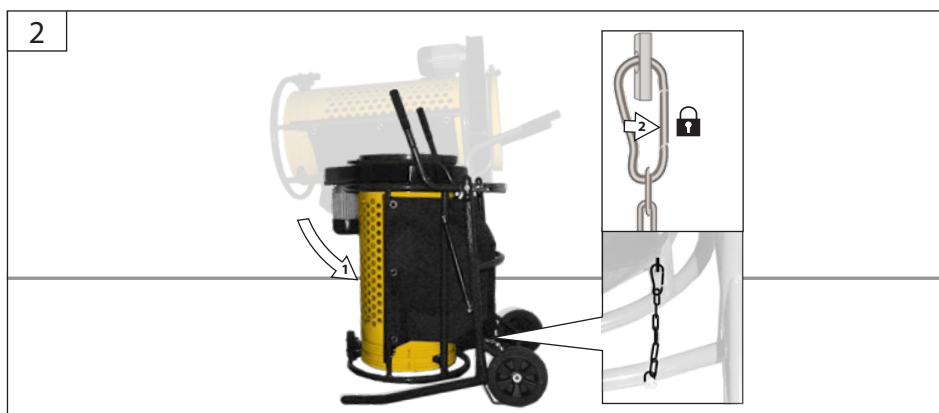
I

II

III







## Технически данни

Ролково сито	GRS 375
Арт. №	94414
Номинално напрежение	230 V
Мощност на двигателя (P1)	360 W
<b>Барабан:</b>	
- Диаметър	375 mm
- Обороти на празен ход	45 min <sup>-1</sup>
- Размер на отвора на мрежата	20 mm
- Ъгъл на наклон	0°   6°   8°
- Дължина	785 mm
Размери Д x Ш x В	1080 x 632 x 1350 mm
Тегло нето/бруто	31 kg / 38 kg



Използвайте уреда едва след като внимателно прочетете и разберете ръководството за употреба и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички указания за безопасност, посочени в ръководството. Действайте отговорно спрямо другите хора. Операторът носи отговорност за инциденти или опасности за трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и работата с уреда, обърнете се към сервисното обслужване.

Уредът може да се използва само от лица, навършили 16 години. Изключение е използването от непълнолетни в рамките на професионално обучение за придобиване на умения, под надзора на инструктор.

Този уред не трябва да се използва от деца.

Уредът не трябва да се използва от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности, както и от лица с недостатъчни знания или опит, освен ако не са под наблюдение или са инструктирани от отговорно за тях лице.

Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че няма да играят с уреда. Инструктирайте децата и неупълномощените лица винаги да стоят далеч от уреда.

## Предназначение

С ролковото сито можете да пресявате, разделяте или смесвате различни видове почва, компост и пясък. Без излишни усилия се отстраняват камъни от големи количества пръст, компостът се отделя от полезната почва за разсад или пясъкът се прецежда от субстрата.

Уредът може да се използва само по предназначение и по описания начин. При неспазване на общовалидните правила и указанията в това ръководство производителят не носи отговорност за причинени щети.

### Остатъчни рискове

Дори при правилна употреба и спазване на всички изисквания за безопасност могат да останат остатъчни рискове.

#### Изхвърлени камъни или пръст могат да причинят наранявания.

Преди работа проверете обработваната площ за чужди предмети. Уверете се, че торбата за събиране е закачена правилно. По време на работа носете защитни очила.

#### ⚠ Увреждане на слуха

Продължителният престой в непосредствена близост до работещия уред може да увреди слуха. Носете защита за слуха!

Дори при спазване на ръководството за експлоатация е възможно да съществуват и неочевидни остатъчни рискове.

## Действия при авария

Предприемете необходимите мерки за първа помощ според вида на нараняването и възможно най-бързо потърсете квалифицирана медицинска помощ. Предпазете пострадалия от допълнителни увреждания и го успокойте.

Когато поискате помощ, посочете следното

1. Място на инцидента,
2. Вид на инцидента,
3. Брой пострадали,
4. Вид на нараняванията

## Символи

	Предупреждение / Внимание!
	За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството за употреба
	Преди всякава работа по уреда извадете щепсела от контакта.
	Предупреждение: опасност от нараняване/прищипване на ръцете
	Не пръскайте с вода.
	Носете защита за слуха!
	Носете защитни очила!
	Пазете от влага. Не излагайте машината на дъжд.
	Дръжте децата далеч от машината.
	Пазете от студ
	CE знак за съответствие
	Повредени и/или електрически или електронни уреди, предназначени за изхвърляне, трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.

## Общи указания за безопасност при работа с електроинструменти

**Предупреждение!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електроинструмент. Пропуски при спазването на указанията и инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или повреда. **Винаги четете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.**

Терминът „електроинструмент“, използван в указанията за безопасност, се отнася за електроинструменти, захранвани от електрическата мрежа (с захранващ кабел), както и за акумулаторни електроинструменти (без захранващ кабел).

- 1) **Безопасност на работното място**
  - a) **Поддържайте работната зона чиста и добре осветена.** *Безпорядъкът или лошото осветление на работното място могат да доведат до инциденти.*
  - b) **Не работете с електроинструмента в среда с риск от експлозии, където има запалими течности, газове или прах.** *Електроинструментите образуват искри, които могат да запалят праха или изпаренията.*
  - c) **Дръжте деца и други лица на разстояние по време на работа с електроинструмента.** *При разсейване може да загубите контрол над електроинструмента.*
- 2) **Електрическа безопасност**
  - a) **Щепселът на електроинструмента трябва да пасва на контакта. В никакъв случай не променяйте щепсела. Не използвайте преходни щепсели заедно със защитно заземени електроинструменти.** *Непроменени щепсели и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.*
  - b) **Пазете електроинструментите от дъжд и влага.** *Попадането на вода в електроинструмент увеличава риска от токов удар.*
  - c) **Не използвайте захранващия кабел не по предназначение – за носене, окачване на електроинструмента или за изваждане на щепсела от контакта.** **Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове и движещи се части.** *Повредени или усукани кабели увеличават риска от токов удар.*
  - d) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте само удължители, предназначени за външни условия.** *Използването на удължител, подходящ за работа на открито, намалява риска от токов удар.*
  - e) **Ако работата с електроинструмента във влажна среда е неизбежна, използвайте дефектнотокова защита (RCD).** *Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.*
- 3) **Безопасност на хората**
  - a) **Бъдете внимателни, следете какво правите и работете разумно с електроинструмента. Не използвайте електроинструмент, когато сте уморени или сте под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства.** *Един миг невнимание при работа с ножица за жив плет може да доведе до тежки наранявания.*
  - b) **Носете лични предпазни средства и винаги използвайте предпазни очила.** *Носенето на лични предпазни средства – като прахова маска, обувки с противохлъзгаща подметка, защитна каска или антифони – според вида и приложението на електроинструмента, намалява риска от наранявания.*
  - c) **Предотвратете неволно включване.** **Уверете се, че електроинструментът е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или**

свързване, това може да доведе до инциденти.

- d) **Преди да включите електроинструмента, отстранете всички инструменти за настройка или гаечни ключове.** Инструмент или ключ, оставен в въртяща се част на електроинструмента, може да причини изключване.
- e) **Избягвайте неестествена стойка на тялото. Осигурете стабилна опора и запазете равновесие по всяко време.** Така ще контролирате по-добре електроинструмента.

## 15

- f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части.** Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
- h) **Не се успокоявайте с фалшиво чувство за сигурност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електроинструменти, дори и след многократна употреба да сте свикнали с електроинструмента.** Невниманието може да доведе до тежки наранявания за части от секундата.

### 4) Употреба и работа с електроинструмента

- a) **Не претоварвайте електроинструмента. За конкретната работа използвайте предназначения за нея електроинструмент.** С подходящия електроинструмент ще работите по-добре и по-безопасно в зададения диапазон на мощност.
  - b) **Не използвайте електроинструмент с повреден превключвател.** Електроинструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
  - c) **Извадете щепсела от контакта и/или отстранете акумулатора, преди да правите настройки на уреда, да сменятe принадлежности или да прибирате устройството.** Тази предпазна мярка предотвратява неволното стартиране на електроинструмента.
  - d) **Съхранявайте неизползваните електроинструменти на място, недостъпно за деца. Не позволявайте електроинструментът да се използва от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези указания.** Електроинструментите са опасни, когато се използват от неопитни хора.
  - e) **Поддържайте електроинструментите старателно. Проверявайте дали подвижните части работят безупречно и не заклинват, дали има счупени или повредени части, които могат да нарушат работата на електроинструмента. Преди употреба ремонтирайте повредените части.** Много злополуки се дължат на лошо поддържани електроинструменти.
- ### 5) Сервис
- a) **Доверявайте ремонта на електроинструмента само на квалифицирани специалисти и използвайте единствено оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електроинструмента се запазва.

### Указания за безопасност за ролково сито

Използвайте уреда само в препоръчаното положение и само върху стабилна, равна повърхност.

Предупреждете за изхвърчащи части. Винаги стойте на разстояние от отвора за изхвърляне.

При работа с алтернативни източници на сила, електрически проводници и кабелни ситуации, външна употреба.

Поставете ролковото сито на работното място възможно най-изправено. С осигурителния щифт се настройва ъгълът на наклон на барабана. В началото барабанът трябва да е възможно най-горизонтален.

Изсипвайте пръстта само във външната част на барабана, за да може да преминава възможно най-дълго през него.

При работа с лопата или градинска вила дръжте разстояние от барабана. Лопатата или вилата може да се закачи. Има риск от нараняване. Не покривайте отворите за засмукване на въздух на мотора.

### Поддръжка



Преди всякакви дейности по уреда извадете щепсела от контакта.

Ремонти и операции, които не са описани в това ръководство, възлагайте само на квалифициран сервизен специалист. Използвайте само оригинални аксесоари и оригинални резервни части. Преди всяка употреба проверявайте състоянието на ролковото сито.

Проверете предпазните устройства, превключвателя и захранващия кабел.

Проверете за разхлабени винтове, неправилно подравняване, свързване на подвижни части, счупени елементи и всички други фактори, които могат да нарушат безопасната работа.

Внимание! Електрически ремонтни дейности се извършват само от електроспециалист или от оторизиран сервиз!

Повредените предпазни устройства и части трябва да бъдат професионално ремонтирани или подменени в призната сервизна работилница, освен ако в ръководството за експлоатация не е посочено друго. Поддържайте машината, особено вентилационните отвори, винаги чисти. Никога не обливайте корпуса на уреда с вода!

Не почиствайте машината и нейните компоненти с разтворители, запалими или токсични течности. За почистване използвайте само влажна кърпа.

Смазвайте всички подвижни части с екологично масло.

Само уред, който се обслужва редовно и се поддържа добре, може да бъде надежден помощник. Пропуски в поддръжката и грижата могат да доведат до непредвидими инциденти и наранявания.

При необходимост списъкът с резервни части е достъпен онлайн на [www.guede.com](http://www.guede.com).

Съхранявайте уреда на сухо място.

## Изхвърляне



Повредени и/или предназначени за изхвърляне електрически уреди трябва да се предават в определените за това пунктове за рециклиране.

### Изхвърляне на транспортната опаковка

Опаковката предпазва уреда от повреди при транспортиране. Материалите ѝ обикновено са подбрани с оглед на екологични и практични изисквания за изхвърляне, поради което подлежат на рециклиране. Връщането на опаковката в цикъла на материалите пести суровини и намалява количеството отпадъци. Части от опаковката (напр. фолио, Styropor®) могат да бъдат опасни за деца.

### Опасност от задущаване!

Съхранявайте частите от опаковката далеч от достъпа на деца и ги изхвърлете възможно най-скоро.

## Гаранция

Гаранционният срок е 12 месеца при професионална употреба и 24 месеца за потребители и започва да тече от датата на покупката на уреда.

Гаранцията важи единствено за дефекти, причинени от материални или производствени недостатъци. При предявяване на гаранционна претенция трябва да приложите оригиналния документ за покупка с посочена дата на продажба.

От гаранцията са изключени неправилна употреба, напр. претоварване на уреда, прилагане на сила, повреди вследствие на външно въздействие или попадане на чужди тела. Неспазването на инструкциите за експлоатация и нормалното износване също не се покриват от гаранцията.

### Важна информация за клиента

Моля, имайте предвид, че при връщане на продукт – както в рамките, така и извън гаранционния срок – по принцип е препоръчително той да се изпраща в оригиналната опаковка. Така ефективно се предотвратяват ненужни транспортни повреди и последващи, често спорни, уреждания. Само в оригиналния кашон уредът е оптимално защитен и се гарантира безпроблемна обработка.

## Сервиз

Имате технически въпроси? Рекламация? Нуждаете се от резервни части или инструкция за употреба? В раздел „Сервиз“ на сайта на Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) ще ви съдействаме бързо и без излишна бюрокрация. Помогнете ни да ви помогнем: за да идентифицираме уреда при рекламация, са ни необходими серийният номер, артикулният номер и годината на производство. Всички тези данни ще намерите на табелката с технически данни. За да са ви винаги поддръжка, моля, попълнете ги по-долу.

Сериен номер:

Артикулен номер:

Година на производство:

Тел.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Факс: +49 (0) 79 04 / 700-51999

Имейл: [support@ts.guede.com](mailto:support@ts.guede.com)